

---

ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DEL PERU  
Y LA FUNDACION FRIEDRICH NAUMANN PARA BRINDAR  
COOPERACION TECNICA AL INSTITUTO NACIONAL DE  
ADMINISTRACION PUBLICA (INAP)

1976 - 1977

---



## ANTECEDENTES

### ARTICULOS

- 1° OBJETIVO FUNDAMENTAL
- 2° OBJETIVOS ESPECIFICOS
- 3° PLAN DE ACTIVIDADES
- 4° APORTE FINANCIERO DE LA FUNDACION
- 5° RECURSOS DEL INAP
- 6° ADMINISTRACION DEL PROGRAMA
- 7° ADMINISTRACION DE LOS FONDOS
- 8° UTILIZACION Y PROPIEDAD DE LOS EQUIPOS
- 9° EVALUACIONES
- 10° VIGENCIA DEL ACUERDO
- 11° FIRMA DEL ACUERDO

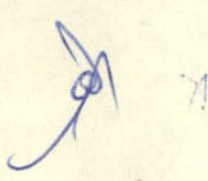



## ANTECEDENTES


- En el Perú se está realizando actualmente el Proceso de Reforma de la Administración Pública de indiscutible repercusión en la vida política, económica y social del país.
- El Estado Peruano tiene una función estratégica como agente decisivo para el cambio en el proceso de la transferencia efectiva del poder político económico, que se está realizando para poner las bases sólidas y duraderas, impulsar un nuevo ordenamiento y una nueva dinámica social.
- La Reforma de la Administración Pública Peruana ha sido encomendada al Instituto Nacional de Administración Pública (INAP), entidad orientadora y normadora en general de este proceso. De manera especial y por encargo explícito del Gobierno el INAP ejerce la dirección inmediata de los importantes Sistemas Técnicos-Normativos, ejes de la Reforma; el Sistema de Personal, el Sistema de Racionalización y el Sistema de Abastecimiento.
- La Fundación Friedrich Naumann considera la cooperación técnica como una contribución al desarrollo económico sobre una base de justicia social en los países del Tercer Mundo.
- El trabajo de la Fundación Friedrich Naumann se dirige principalmente al campo de la educación de adultos con especial énfasis sobre los grupos claves para el desarrollo socio-económico del país.
- Durante 1974 la Fundación Friedrich Naumann realizó con el Instituto Peruano de Administración de Empresas (IPAE) cursos de motivación especialmente para el personal directivo y técnico profesional del INAP y de la Administración Pública.
- En 1975 mediante un Acuerdo continuó la colaboración en la realización de cursos de administración participante denominados "Cursos de Instructores para la Regionalización de la Administración Pública" (CIRAP), que se ofreció a directivos y personal técnico-profesional de la Administración Pública en las diferentes regiones del interior del País y de la Capital.



- En el último semestre de 1975 el Gobierno Peruano ha lanzado para opinión pública el proyecto de Ley de Regionalización del país con el que se busca transformar la estructura del Estado haciéndola más dinámica y eficiente para una mejor acción de Gobierno y crear las condiciones necesarias para lograr el desarrollo integral del país superando la marginación en que se encuentran los diversos ámbitos del interior del país.
- Esta medida está dirigida principalmente contra los defectos más saltantes de la realidad del Perú, que son el centralismo y el burocratismo.  
De esta manera se obtendrá una mejor y más racional organización que optime y acerque los servicios de la Administración Pública a la población.
- Es pues, urgente desarrollar una agresiva política de capacitación y motivación a nivel nacional, que permita la viabilización de los objetivos del Proceso Revolucionario Peruano y su posterior concreción en una Democracia Social de Participación Plena.
- Para viabilizar dichas tareas se requiere un gran esfuerzo educativo y una adecuada financiación, así como el INAP, entidad rectora de la Reforma de la Administración Pública, vea reforzada su implementación en aspectos tan vitales como su Centro de Información y su equipamiento audiovisual.



Es dentro de este marco general que se desenvuelven las acciones de cooperación entre el INAP y la Fundación Friedrich Naumann reseñadas en el presente Acuerdo.



El Instituto Nacional de Administración Pública, Lima, Perú, representado por su Jefe, a continuación denominado "INAP" y la Fundación Friedrich Naumann, Bonn - Bad Godesberg, República Federal de Alemania, representada por su Representante en el Perú, a continuación denominada "Fundación" convienen lo siguiente :

#### Artículo 1°

El presente Acuerdo tiene por objetivo fundamental capacitar y motivar a los trabajadores de la Administración Pública, mediante la estructura-



ción y ejecución de un programa de actividades, que permite profundizar el proceso de Reforma de la Administración Pública, concentrando los esfuerzos en la Regionalización de la Administración Nacional, en apoyo al Plan de Implementación del Decreto Ley de Regionalización Administrativa, aprobado por el Primer Ministro.

### Artículo 2°

Como objetivos específicos y en apoyo al proceso de la Regionalización Administrativa se pretende que los trabajadores de las diferentes Regiones del país y de la capital logren :

- La unificación de conocimientos, a través de análisis y discusiones de los fundamentos de la Reforma de la Administración Pública, en relación con la Regionalización Administrativa y la propuesta de Reforma de los Gobiernos Locales.
- La internalización de criterios y políticas que adopta el Gobierno en la implementación de la Regionalización proponiendo medidas correctivas al INAP.
- La capacitación y motivación del personal directivo de la Administración Pública para minimizar la resistencia al cambio y lograr el cambio de actitudes en favor del proceso de la Reforma de la Administración Pública y en especial de la puesta en marcha de la Regionalización Administrativa.
- La conformación y capacitación de cuadros de personal que se encargarán de planificar, ejecutar, coordinar y controlar las acciones de capacitación administrativa en las regiones, configurando los Centros Regionales de Capacitación (CERCAP).
- La organización y mantenimiento del Centro de Documentación y del departamento audio-visual del INAP en apoyo a las acciones de capacitación y difusión de la Reforma de la Administración Pública.
- La capacitación de personal en materia de conformación y funcionamiento de los Centros Regionales de Documentación.



Artículo 3°

Durante 1976/77 se desarrollarán las siguientes acciones :

A. Seminarios sobre Regionalización y Gobiernos Locales

Descripción : Se dirigen a trabajadores de la Administración Pública que desempeñan labores técnicas cercanas a las Direcciones Regionales Sectoriales. Comprende un análisis de los aspectos más importantes del proceso de Reforma de la Administración Pública y de la Regionalización Administrativa.

Número y duración de los eventos: Se desarrollarán 26 Seminarios en total, 13 en 1976 y 13 en 1977, siendo su duración de una semana cada uno

Participantes : 40 participantes por Seminario

Costo Presupuestado :

|           |     |           |
|-----------|-----|-----------|
| Total     | S/. | 2'069,678 |
| Fundación | S/. | 1'369,680 |
| INAP      | S/. | 699,998   |

B. Cursos de Administración Regional y Gobiernos Locales

Descripción : Se dirigen a Jefes de Oficinas de los Organismos de Desarrollo Regional y a los Secretarios Generales de Concejos Provinciales. Los contenidos se referirán a la Reforma de la Administración Pública y a la difusión de técnicas de organización y gestión.

Número y duración de los eventos : Se desarrollarán en total 13 cursos, de los cuales 5 serán en 1976 y 8 en 1977. Cada curso dura 11 días .

Participantes : 40 por curso



Costo Presupuestado

|           |     |           |
|-----------|-----|-----------|
| Total     | S/. | 1'739,660 |
| Fundación | S/. | 1'218,360 |
| INAP      | S/. | 521,300   |

C. Curso de Gestión de Personal para la Regionalización de la Administración Pública y Seminarios de efecto multiplicador :

Descripción: Este Curso estará dirigido a personal del INAP y a representantes de los Organismos de Desarrollo Regional para capacitarlos en las técnicas más modernas de gestión de personal y manejo de conflictos. Este Curso originará a su vez Seminarios a ser desarrollados en las regiones, dirigidos a los Directivos de los Organismos de Desarrollo Regional.

Número y duración de los eventos : Se desarrollará un curso en 1976 y su duración será de 5 semanas. Los Seminarios serán 13 con una duración de una semana cada uno.

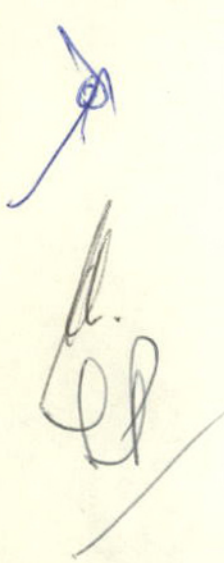
Participantes : En el curso : 20 personas  
En los Seminarios: 26 personas en cada uno.

Costo Presupuestado :

|           |     |           |
|-----------|-----|-----------|
| Total     | S/. | 1'220,371 |
| Fundación | S/. | 771,240   |
| INAP      | S/. | 449,131   |

D. Cursos de Administración Integral de la Capacitación

Descripción: Son cursos dirigidos al futuro personal de los Centros Regionales de Capacitación para la Administración Pública. Sus egresados serán capaces de planificar, organizar, ejecutar y evaluar acciones de capacitación, así como implementar programas o centros de capacitación en las regiones.





Número y duración de los eventos : Son dos cursos (uno en 1976 y otro en 1977 ) de dos meses de duración cada uno.

Participantes : En cada curso intervienen 40 personas

Costo Presupuestado :

|           |     |           |
|-----------|-----|-----------|
| Total     | S/. | 2'149,680 |
| Fundación | S/. | 1'573,680 |
| INAP      | S/. | 576,000   |

E. Cursillos de Capacitación para el personal de Centros de Documentación.

Descripción : Son cursillos dirigidos a personal de los futuros Centros de Documentación Regionales para capacitarlos en las modernas técnicas de Documentación.

Número y duración de los eventos: Son dos cursos (uno en 1976 y otro en 1977 ) con una duración de un mes cada uno.

Participantes : En cada curso intervienen 13 personas

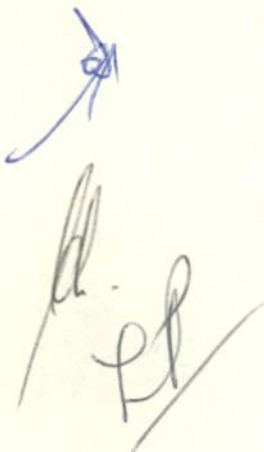
Costo Presupuestado

|           |     |         |
|-----------|-----|---------|
| Total     | S/. | 647,500 |
| Fundación | S/. | 510,000 |
| INAP      | S/. | 137,500 |

F. Acciones de Difusión de la Reforma de la Administración Pública

Descripción: Se dirigen a los trabajadores de la Administración Pública y a la colectividad en general en diversos lugares del país, sedes de las Oficinas Regionales y Zonales de Desarrollo. Cubren diversas actividades tales como Conversatorios, Mesas Redondas, Charlas y Exposiciones por Radio y Televisión.

Número y duración de los Eventos: 52 Conversatorios, 26 Mesas





Redondas, 78 Charlas y 26 Exposiciones por medios de comunicación social.

Participantes : Un promedio de 30 personas en cada evento.

Costo Presupuestado:

|           |     |         |
|-----------|-----|---------|
| Total     | S/. | 624,000 |
| Fundación | S/. | 624,000 |

G. Implementación del Centro de Documentación del INAP

Descripción: La actividad consiste en implementar la dotación del Centro de Documentación del INAP, lo que se estima necesario para el éxito del proceso de Reforma de la Administración Pública.

Se adquirirán equipos y materiales para el Centro de Documentación del INAP y se elaborará el Catálogo Colectivo Nacional de la Administración Pública.

Costo Presupuestado :

|           |     |         |
|-----------|-----|---------|
| Total     | S/. | 920,200 |
| Fundación | S/. | 799,200 |
| INAP      | S/. | 121,000 |

H. Implementación del Equipo Audiovisual

Descripción : Está destinado a dotar de Equipo y Materiales audiovisuales necesarios a las labores de capacitación y motivación del INAP. Se incluye la enseñanza del manejo y conservación de los equipos

Costo Presupuestado

|           |     |           |
|-----------|-----|-----------|
| Total     | S/. | 1'198,080 |
| Fundación | S/. | 1'198,080 |



#### Artículo 4°

Para la ejecución del programa que se llevará a cabo, la Fundación proporcionará hasta un monto máximo total de soles 8'064,240, para el bienio 1976-1977.

#### Artículo 5°

El INAP proporcionará para el cumplimiento de este Acuerdo un equipo - de especialistas de Capacitación, que ejecutarán las acciones descritas en el Plan de Acción -Artículo 3°- Asimismo, brindará apoyo en los trabajos a realizar y otorgará los recursos que como aporte del INAP fueran necesarios para cumplir con el trabajo. Dicho apoyo consistirá en :

- Oficinas y Locales
- Material de Oficina
- Servicio de Secretaría y Transporte

#### Artículo 6°

La responsabilidad de la administración y ejecución del programa la tiene el INAP, a través de los órganos y funcionarios que determine el Jefe del INAP. El diseño y realización de las acciones de capacitación y difusión, materia del presente Acuerdo, se realizará con la participación de la Fundación. Los representantes del INAP conjuntamente con el Representante de la Fundación, integran el Comité de Coordinación del Acuerdo.

La responsabilidad en el desarrollo de las acciones quedan establecidas de la siguiente manera :

#### INAP :

- Proporcionar los recursos necesarios para el desarrollo del Programa ( Artículo 3°)
- Selección de participantes
- Coordinación permanente con la Fundación
- Informe de evaluación de cada una de las acciones
- Evaluación anual del programa
- Justificación de los gastos, adecuada a las exigencias contables de la Fundación.



Fundación :

- Proporcionar los recursos necesarios para el desarrollo del programa (Artículo 3°)
- Coordinación permanente con el INAP
- Evaluación continua de las acciones
- Participar en la evaluación anual del programa.

Artículo 7°

Los fondos proporcionados por los contratantes serán administrados por la Oficina de Administración de Recursos del INAP, con excepción tanto del pago de honorarios a los expositores externos al INAP, así como de las donaciones en equipo que se consideran en el Artículo 3° del presente Acuerdo.

Artículo 8°

El equipo y maquinaria proporcionados por la Fundación se emplearán prioritariamente para la ejecución del presente Acuerdo y los que en el futuro pueden acordarse y seguirán siendo propiedad de la Fundación hasta el término de este Acuerdo, transfiriéndose definitivamente en propiedad del INAP.

Artículo 9°

El Programa será sometido a una evaluación permanente y a otra anual a fin de detectar la marcha y avances del trabajo y realizar los reajustes pertinentes. Este proceso será realizado por el Comité de Coordinación mencionado en el artículo 6°.

Artículo 10°

El presente Acuerdo tendrá una duración hasta el 31 de diciembre de 1977, entrando en vigencia en la fecha de su suscripción, él será ratificado tácitamente el 31 de diciembre de 1976, salvo que cualquiera de las partes solicite por escrito su rescisión con tres meses de anticipación.





Artículo 11°

Este Acuerdo se firmará en tres (3) originales en el idioma español y - tres (3) originales en el idioma alemán. El Acuerdo firmado en el idioma alemán, tendrá idéntico valor al Acuerdo firmado en el idioma español.

Firmado en Lima a los 23 días del mes de Setiembre de 1976

Embajador JOSE DE LA PUENTE RADBILL  
Ministro de Relaciones Exteriores

CARLOS MALPICA FAUSTOR  
Jefe Encargado del Instituto  
Nacional de Administración  
Pública - INAP -

BERND SCHEITTERLEIN  
Representante de la Fundación  
Friedrich Naumann en el Perú



VEREINBARUNG ZWISCHEN DER REGIERUNG DER  
REPUBLIK PERU UND DER FRIEDRICH-NAUMANN-  
STIFTUNG UEBER TECHNISCHE ZUSAMMENARBEIT  
MIT DEM INSTITUTO NACIONAL DE ADMINISTRACION  
PUBLICA (INAP), 1976 - 1977.



VORBEMERKUNGEN

ARTIKEL

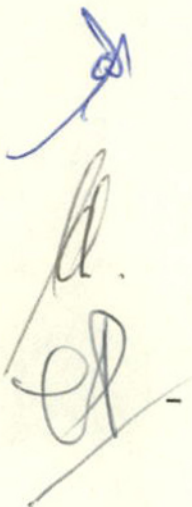
1. Grundlegende Zielsetzung
2. Einzelziele
3. Arbeitsplan
4. Finanzbeitrag der Stiftung
5. Mittel des INAP
6. Verwaltung des Programmes
7. Verwaltung der Mittel
8. Verwendung der und Eigentum an den Ausruestungen
9. Bewertungen
10. Gueltigkeit des Abkommens
11. Unterzeichnung des Abkommens

A handwritten signature in blue ink, consisting of several stylized, overlapping strokes, located in the bottom left corner of the page.



VORBEMERKUNGEN

- In Peru vollzieht sich gegenwaertig der Reformprozess der oeffentlichen Verwaltung, der zweifellos Auswirkungen auf das politische, wirtschaftliche und soziale Leben des Landes hat.
  
- Der peruanische Staat hat eine strategische Funktion als entscheidender Mittler bei der wirksamen Uebertragung der politischen und wirtschaftlichen Macht, wodurch solide und langwirkende Grundlagen geschaffen und eine neue Ordnung und eine neue soziale Dynamik in Gang gesetzt werden sollen.
  
- Mit der Reform der oeffentlichen Verwaltung Perus wurde das Instituto Nacional de Administración Pública (INAP) beauftragt, das bei diesem Prozess eine richtungweisende und allgemein normative Funktion innehat. Auf ausdruecklichen Auftrag der Regierung obliegt dem INAP die unmittelbare Leitung der technisch-normativen Systeme, die Kernstueck der Reform sind: Personal, Rationalisierung und Versorgung.
  
- Die Friedrich-Naumann-Stiftung betrachtet die technische Zusammenarbeit als einen Beitrag zur wirtschaftlichen Entwicklung auf der Grundlage der sozialen Gerechtigkeit in den Laendern der Dritten Welt.





- Die Arbeit der Friedrich-Naumann-Stiftung konzentriert sich vornehmlich auf die Erwachsenenbildung unter besonderer Beruecksichtigung der Schluesselgruppen in der gesellschaftlich-wirtschaftlichen Entwicklung des Landes.
- 1974 hat die Friedrich-Naumann-Stiftung mit dem Instituto Peruano de Administración de Empresas (IPAE) Motivationskurse insbesondere fuer das Fuehrungs- und technische Personal des INAP und der oeffentlichen Verwaltung durchgefuehrt.
- Aufgrund einer Vereinbarung wurde die Zusammenarbeit 1975 durch Kurse fuer partizipatorische Verwaltung, die sog. "Ausbilderkurse fuer die Regionalisierung\* der oeffentlichen Verwaltung" (CIRAP) fortgesetzt, die dem Fuehrungs- und technischen Personal der oeffentlichen Verwaltung in den verschiedenen Regionen des Landesinneren und in der Hauptstadt angeboten wurden.
- Im 2. Halbjahr 1975 hat die peruanische Regierung der Oeffentlichkeit den Gesetzesentwurf fuer die Regionalisierung des Landes zugaenglich gemacht, mit dem eine Umwandlung der Staatsstruktur beabsichtigt ist, die mehr Dynamik und Effizienz erhalten soll, wodurch die Verwaltungstaetigkeit verbessert wird, die notwendigen Voraussetzungen fuer eine zusammenhaengende Entwicklung des Landes geschaffen

---

\*A.d.Ue. Unter dem Begriff "Regionalisierung" ist die Verlagerung von zentralen Verwaltungsbefugnissen auf die Regionalverwaltungen zu verstehen.



werden und die Abseitsstellung ueberwunden wird, in der sich die verschiedenen Gebiete des Landesinneren befinden.


- Diese Massnahme richtet sich in erster Linie gegen die beiden hervorstechenden Maengel der peruanischen Verwaltung, den Zentralismus und den Buerokratismus. Auf diese Weise wird man eine bessere und rationellere Organisation erzielen, die die Arbeit der oeffentlichen Verwaltung optimiert und sie der Bevoelkerung naeherbringt.
  
- Daher ist es dringend erforderlich, eine tatkraeftige Politik der Fortbildung und Motivierung auf nationaler Ebene zu entwickeln, die die Verwirklichung der Ziele des peruanischen Revolutionsprozesses und ihre spaetere Einbringung in eine soziale Demokratie der vollen Beteiligung erlaubt.
  
- Um diese Aufgaben in Gang zu setzen, sind grosse Anstrengungen auf dem Bildungssektor sowie eine angemessene Finanzierung erforderlich, und das INAP als zustaendiges Organ fuer die Reform der oeffentlichen Verwaltung muss bei seiner Aufgabenstellung in so wesentlichen Aspekten wie seinem Informationszentrum und seiner audio-visuellen Ausruestung Unterstuetzung erhalten.

Innerhalb dieses allgemeinen Rahmens erfolgt die Zusammenarbeit zwischen dem INAP und der Friedrich-Naumann-Stiftung, die Gegenstand dieser Vereinbarung ist.

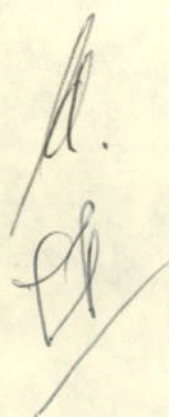


Das Instituto Nacional de Administración Pública, Lima, Peru, vertreten durch seinen Leiter, im folgenden "INAP" genannt, und die Friedrich-Naumann-Stiftung, Bonn - Bad Godesberg, Bundesrepublik Deutschland, vertreten durch ihren Repraesentanten in Peru, im folgenden "Stiftung" genannt, kommen wie folgt ueberein:

### Artikel 1



Hauptziel dieser Vereinbarung ist die Fortbildung und Motivierung der Mitarbeiter der oeffentlichen Verwaltung vermittels Ausarbeitung und Durchfuehrung eines Taetigkeitsprogrammes, das eine Vertiefung des Reformprozesses der oeffentlichen Verwaltung erlaubt, wobei sich die Bemuehungen auf die Regionalisierung der nationalen Verwaltung konzentrieren; hierdurch wird der Durchfuehrungsplan fuer das Gesetzesdekret ueber die Regionalisierung der Verwaltung, der vom Premierminister gebilligt wurde, unterstuetzt.



### Artikel 2

Als Einzelziele zur Durchfuehrung der Regionalisierung der Verwaltung wird fuer die Mitarbeiter der verschiedenen Landesgebiete und der Hauptstadt folgendes angestrebt:

- Vereinheitlichung der Kenntnisse durch Analysen und Diskussionen ueber die Grundlagen der Reform der oeffentlichen Verwaltung mit Bezug zur Regionalisierung der



Verwaltung und zum Reformvorschlag der lokalen Regierungen.

- Einfuehrung in die Kriterien und Massnahmen der Regierung bei der Verwirklichung der Regionalisierung, sowie Korrekturvorschlaege an das INAP.
- Fortbildung und Motivierung des leitenden Personals der oeffentlichen Verwaltung, um den Widerstand gegenueber der Umstrukturierung auf ein Minimum zu reduzieren und um eine Aenderung der Einstellung zugunsten des Reformprozesses der oeffentlichen Verwaltung und insbesondere der Inangriffnahme der administrativen Regionalisierung zu erzielen.
- Aufstellung und Fortbildung von Personalkadern, die sich mit der Planung, Durchfuehrung, Koordinierung und Kontrolle der Fortbildungsmassnahmen in der Verwaltung auf regionaler Ebene befassen und die Regionalzentren fuer Fortbildung (CERCAP) aufbauen.
- Organisation und Unterhaltung des Dokumentationszentrums und der audio-visuellen Abteilung des INAP zur Unterstuetzung der Massnahmen fuer die Fortbildung und Verbreitung der oeffentlichen Verwaltungsreform.
- Fortbildung von Personal auf dem Gebiet des Aufbaus und Betriebs der regionalen Dokumentationszentren.



Artikel 3

1976/77 werden folgende Massnahmen durchgefuehrt:

A. Seminare ueber Regionalisierung und lokale Regierungen

Beschreibung: Sie sind bestimmt fuer die Mitarbeiter der oeffentlichen Verwaltung, die technische Aufgaben bei den regionalen sektoriellen Verwaltungsabteilungen (Direcciones Regionales Sectoriales) durchfuehren. Die Seminare umfassen eine Analyse der wichtigsten Gesichtspunkte des Reformprozesses der oeffentlichen Verwaltung und der administrativen Regionalisierung.

Anzahl und Dauer der Veranstaltungen: Es werden insgesamt 26 Seminare abgehalten, 13 im Jahre 1976 und 13 im Jahre 1977, die Dauer betraegt jeweils eine Woche.

Teilnehmer: 40 Teilnehmer pro Seminar.

Veranschlagte Kosten:

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| Gesamtkosten: | S/ 2'069.678,-- |
| Stiftung:     | S/ 1'369.680,-- |
| INAP:         | S/ 699.998,--   |

B. Kurse fuer die Regionalverwaltung und die lokalen Regierungen

Beschreibung: Sie sind fuer die Bueroleiter der Organe fuer Regionalentwicklung und die Generalsekretaere der Provinzialraete bestimmt. Gegenstand der Kurse sind die Reform der oeffentlichen Verwaltung und die Verbreitung von Organisations- und Managementtechniken.



Anzahl und Dauer der Veranstaltungen: Es werden insgesamt 13 Kurse abgehalten, 5 im Jahre 1976 und 8 im Jahre 1977. Die jeweilige Kursdauer betraegt 11 Tage.

Teilnehmer: 40 Personen pro Kurs

|                                            |                 |
|--------------------------------------------|-----------------|
| <u>Veranschlagte Kosten:</u> Gesamtkosten: | S/ 1'739.660,-- |
| Stiftung:                                  | S/ 1'218.360,-- |
| INAP:                                      | S/ 521.300,--   |

C. Personalfuehrungskurs im Hinblick auf die Regionalisierung der oeffentlichen Verwaltung und Seminare mit Multiplikatoreffekt

Beschreibung: Dieser Kurs ist fuer das Personal des INAP sowie fuer Vertreter der Organe der Regionalentwicklung gedacht, die in den modernsten Personalfuehrungsmethoden und im Konfliktmanagement ausgebildet werden sollen. Aus diesem Kurs werden wiederum Regionalseminare hervorgehen, die fuer die leitenden Persoenlichkeiten der Organe der Regionalentwicklung bestimmt sind.

Anzahl und Dauer der Veranstaltungen: 1976 wird ein Kurs von 5-woechiger Dauer abgehalten. Ausserdem finden 13 Seminare statt, die jeweils eine Woche dauern.

Teilnehmer: Am Kurs: 20 Personen

An den Seminaren: je 26 Personen

|                                           |                 |
|-------------------------------------------|-----------------|
| <u>Veranschlagte Kosten:</u> Gesamtsumme: | S/ 1'220.371,-- |
| Stiftung:                                 | S/ 771.240,--   |
| INAP:                                     | S/ 449.131,--   |



D. Umfassende Kurse ueber die Handhabung der Fortbildung

Diese Kurse sind fuer das zukuenftige Personal der regionalen Fortbildungszentren fuer die oeffentliche Verwaltung bestimmt. Die Absolventen werden in der Lage sein, Fortbildungsmassnahmen zu planen, zu organisieren, durchzufuehren und zu bewerten sowie in den Regionen Fortbildungsprogramme einzufuehren oder Fortbildungszentren aufzubauen.

Anzahl und Dauer der Veranstaltungen: Es handelt sich um jeweils einen Kurs fuer 1976 und 1977 von je 2 Monaten Dauer.

Teilnehmer: An jedem Kurs nehmen 40 Personen teil.

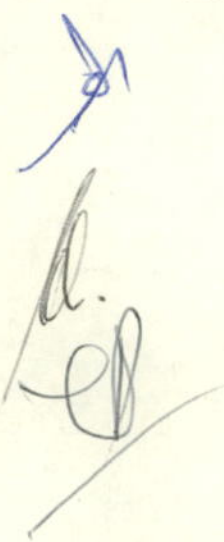
|                                            |                 |
|--------------------------------------------|-----------------|
| <u>Veranschlagte Kosten:</u> Gesamtbetrag: | S/ 2'149.680,-- |
| Stiftung:                                  | S/ 1'573.680,-- |
| INAP:                                      | S/ 576.000,--   |

E. Fortbildungslehrgaenge fuer das Personal der Dokumentationszentren

Beschreibung: Die Lehrgaenge sind fuer das Personal der zukuenftigen regionalen Dokumentationszentren bestimmt, um es in den modernen Dokumentationstechniken fortzubilden.

Anzahl und Dauer der Veranstaltungen: 1976 und 1977 wird jeweils ein Lehrgang abgehalten. Die Lehrgangsdauer betraegt jeweils einen Monat.

Teilnehmer: An jedem Lehrgang nehmen 13 Personen teil.





|                                            |    |            |
|--------------------------------------------|----|------------|
| <u>Veranschlagte Kosten:</u> Gesamtbetrag: | S/ | 647.500,-- |
| Stiftung:                                  | S/ | 510.000,-- |
| INAP:                                      | S/ | 137.500,-- |

F. Massnahmen zur Verbreitung der Reform der oeffentlichen Verwaltung

Beschreibung: Sie sind fuer die Mitarbeiter der oeffentlichen Verwaltung und fuer die Oeffentlichkeit an verschiedenen Orten des Landes, naemlich dem Sitz der regionalen und zonalen Entwicklungsbueros, bestimmt. Sie umfassen verschiedene Veranstaltungen wie Kolloquien, Round-table-Gespraechen, Reden sowie Rundfunk- und Fernsehvortraege.

Anzahl der Veranstaltungen: 52 Kolloquien, 26 Round-table-Gespraechen, 78 Reden und 26 Vortraege in den Kommunikationsmedien.

Teilnehmer: Durchschnittlich 30 Personen pro Veranstaltung.

|                                            |    |            |
|--------------------------------------------|----|------------|
| <u>Veranschlagte Kosten:</u> Gesamtbetrag: | S/ | 624.000,-- |
| Stiftung:                                  | S/ | 624.000,-- |

G. Aufbau des Dokumentationszentrums des INAP

Beschreibung: Es handelt sich um die Beschaffung der Ausstattung des Dokumentationszentrums des INAP, die fuer den Erfolg der oeffentlichen Verwaltungsreform fuer erforderlich gehalten wird.



Es werden Ausruestungen und Materialien fuer das Dokumentationszentrum des INAP beschafft und ein nationaler Gesamtkatalog der oeffentlichen Verwaltung erarbeitet.

|                                            |    |            |
|--------------------------------------------|----|------------|
| <u>Veranschlagte Kosten:</u> Gesamtbetrag: | S/ | 920.200,-- |
| Stiftung:                                  | S/ | 799.200,-- |
| INAP:                                      | S/ | 121.000,-- |

H. Aufbau der audio-visuellen Ausruestung

Beschreibung: Hierbei handelt es sich um die audio-visuelle Ausruestung und Materialausstattung, die fuer die Fortbildungs- und Motivationstaetigkeit des INAP erforderlich sind. Unterricht ueber die Handhabung und Wartung der Ausruestungen ist eingeschlossen.

|                                            |    |              |
|--------------------------------------------|----|--------------|
| <u>Veranschlagte Kosten:</u> Gesamtbetrag: | S/ | 1'198.080,-- |
| Stiftung:                                  | S/ | 1'198.080,-- |

Artikel 4

Fuer die Durchfuehrung des Programms stellt die Stiftung fuer den Zweijahreszeitraum 1976/77 einen Gesamtbetrag von hoechsten Soles 8'064.240,-- zur Verfuegung.

Artikel 5

Das INAP stellt fuer die Durchfuehrung dieser Vereinbarung ein Team von Fortbildungsspezialisten bereit, die die in Artikel 3 des Aktionsplans beschriebenen Taetigkeiten ausueben. Ebenso leistet es bei den durchzufuehrenden Arbeiten Unterstuetzung



und stellt die Mittel zur Verfügung, die als Beitrag des INAP zur Durchführung der Arbeit erforderlich sind. Diese Unterstützung besteht aus:

- Büros und Räumlichkeiten
- Büromaterial
- Sekretariatsarbeiten und Transportdiensten

#### Artikel 6

Die Verantwortung für die Verwaltung und Durchführung des Programmes obliegt dem Leiter des INAP über die Organe und Beamte, die vom Leiter des INAP bestimmt werden. Die Erarbeitung und Ausführung der Fortbildungs- und Verbreitungsmassnahmen, die Gegenstand dieser Vereinbarung sind, werden mit der Beteiligung der Stiftung verwirklicht. Die Vertreter des INAP bilden gemeinsam mit dem Vertreter der Stiftung das Koordinationskomitee dieser Vereinbarung.

Die Zuständigkeiten für die Durchführung der verschiedenen Tätigkeiten werden wie folgt festgelegt:

#### INAP

- Bereitstellung der notwendigen Mittel für die Durchführung des Programmes gemäss dem Finanzplan (Art. 3)
- Auswahl der Teilnehmer
- Ständige Koordinierung mit der Stiftung
- Bewertungsbericht für jede einzelne Massnahme
- Jährliche Bewertung des Programmes



- Kostennachweise gemaess den Erfordernissen und Bewirtschaftungsbestimmungen der Stiftung

#### Stiftung

- Bereitstellung der notwendigen Mittel fuer die Durchfuehrung des Programmes gemaess dem Finanzplan (Art. 3)
- Staendige Koordinierung mit dem INAP
- Staendige Bewertung des Programmes
- Beteiligung an der jaehrlichen Bewertung des Programmes

#### Artikel 7

Die von den Vertragsparteien zur Verfuegung gestellten Mittel werden von der Finanzverwaltung des INAP verwaltet, mit Ausnahme der Honorarzahlungen an Referenten von ausserhalb des INAP sowie der Schenkung von Ausruestungsgegenstaenden, die in Artikel 3 dieser Vereinbarung beruecksichtigt sind.

#### Artikel 8

Die von der Stiftung zur Verfuegung gestellten Ausruestungen und Maschinen werden vorzugsweise zur Durchfuehrung dieser Vereinbarung sowie in Zukunft moeglicherweise abzuschliessender Vereinbarungen verwendet und bleiben Eigentum der Stiftung bis zum Auslaufen dieser Vereinbarung; zu diesem Zeitpunkt gehen sie endgueltig in das Eigentum des INAP ueber.

#### Artikel 9

Das Programm unterliegt einer staendigen und einer weiteren jaehrlichen Bewertung, um Gang und Fortschritt der Arbeit zu ueberwachen und die notwendigen Verbesserungen durchzufuehren.



Diese Taetigkeit wird von dem in Artikel 6 genannten Koordinationskomitee durchgefuehrt.

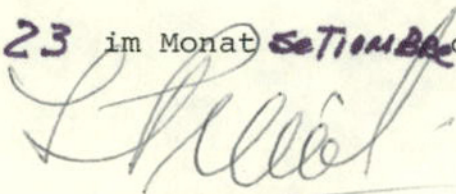
Artikel 10

Dieses Abkommen hat eine Geltungsdauer bis zum 31.12.1977 und tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft. Es wird am 31.12.1976 stillschweigend um ein Jahr verlaengert, sofern nicht eine Vertragspartei drei Monate vor Ablauf die Kuendigung schriftlich erklaert.

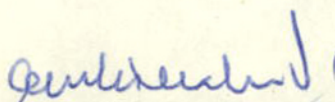
Artikel 11

Diese Vereinbarung wird in drei (3) Urschriften, jede in spanischer und deutscher Sprache, unterzeichnet, wobei jeder Wortlaut gleichermassen verbindlich ist.

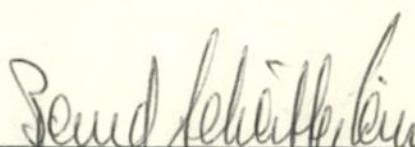
Unterzeichnet in Lima am **23** im Monat ~~September~~ des Jahres 1976.



Embajador José De La Puente Radbill  
Aussenminister der Republik Peru

---

Carlos Malpica Faustor  
Geschaeftsfuehrender Leiter  
des Instituto Nacional de  
Administración Pública  

---

Bernd Scheitterlein  
Vertreter der Friedrich-  
Naumann-Stiftung in Peru